

Anna Netrebko en México:



Diez años después

Anna Netrebko como Lady Macbeth en el Met

Foto: Marty Sohl

por Ingrid Haas

Hace diez años, la soprano rusa Anna Netrebko hizo su muy esperado debut en el Palacio de Bellas Artes en el papel de Juliette en la ópera *Roméo et Juliette* de Gounod al lado del tenor mexicano Rolando Villazón. Ese año (2005) fue de gran importancia para la carrera en ascenso de Netrebko, ya que se consagró como una de las grandes cantantes de la actualidad con su interpretación del papel de Violetta Valéry en una nueva producción de *La Traviata* en el Festival de Salzburgo, también al lado de Villazón.

Desde entonces, la carrera meteórica de Netrebko ha estado llena de éxitos, buenas críticas y se ha ganado el favor del público en general. Ha sabido escoger bien su repertorio de acuerdo a la evolución que ha tenido su voz: luego de haber comenzado su carrera cantando roles ligeros como Susanna en *Le nozze di Figaro*, Rosina en *Il barbiere di Siviglia*, Adina en *L'elisir D'Amore*, Norina en *Don Pasquale*, roles líricos coloratura como Amina en *La sonnambula*, Lucia di *Lammermoor* y Anna Bolena, Giulietta en *I Capuleti e i Montecchi*, Juliette en *Roméo et Juliette*, Donna Anna en *Don Giovanni*, y Manon de la ópera de Massenet, la soprano rusa ha abordado en los últimos años roles de lírico pleno

y dramáticos, de acuerdo a su actual color y tamaño de voz, como Mimi en *La bohème*, Violetta en *La traviata*, Tatiana en *Eugene Onegin*, el rol titular de *Iolanta*, Leonora en *Il trovatore*, Lady Macbeth y *Manon Lescaut* de Puccini.

Como pudimos apreciar en el concierto que ofreció en el Palacio de Bellas Artes el día 25 de febrero del presente año, la voz de Anna Netrebko ha madurado y se ha convertido en un instrumento lírico *spinto*, con más cuerpo en el centro, graves que resuenan sin problema y unos agudos que han ganado *squillo* y brillantez gracias a una excelente técnica vocal. Su línea de canto en arias como 'Tacea la notte placida' de *Il trovatore* o 'Io son l'umile ancella' de *Adriana Lecouvreur* muestra, además, una madurez interpretativa que le han dado sus 22 años sobre el escenario. A sus 44 años, Netrebko se encuentra en plenitud vocal.

Fue durante su estancia en la Ciudad de México para el concierto en Bellas Artes cuando tuvimos la oportunidad de entrevistar a Anna Netrebko. Ella y su prometido Yusif Eyvazov nos recibieron en su hotel para platicar, en exclusiva para *Pro Ópera*, acerca de su carrera y el repertorio que planea abordar próximamente.

Bienvenida de regreso a México.

Muchas gracias.

Hablemos de su más reciente éxito en el Metropolitan Opera House de Nueva York: *Iolanta* de Chaikovski. ¿Cuál fue su primer contacto con esta obra?

Es una ópera muy famosa en Rusia, la gente la conoce bien y una de las razones por las cuales gusta tanto *Iolanta* es, principalmente, por la hermosa música de Chaikovski. El hecho de que la historia tenga un final feliz también ayuda a que el público la aprecie más.

La primera vez que la canté fue en 2009. Quise esperar para abordar el rol de Iolanta porque el papel es un poco pesado. No es completamente dramático pero está en el borde entre lo lírico y lo *spinto*. Pide a la voz que se expanda más y la orquestación es grande. Me gusta mucho cantarla y amo la historia; creo que es muy bella y llega directo al corazón.

Otro rol de Chaikovski que ha cantado recientemente en el Met es Tatiana en *Eugene Onegin*. ¿Cree que es diferente el estilo que emplea el compositor en la música de *Iolanta* que en la de *Onegin*?

Creo que siendo *Iolanta* la última ópera de Chaikovski, es una partitura más complicada que la de *Onegin*. Es difícil ensambalar todas las partes vocales y el tejido musical es mucho más complejo en *Iolanta*. También para la orquesta es más elaborado el interpretar *Iolanta* que *Onegin*.

Me gusta mucho que, al escuchar la música de *Iolanta*, podemos sentir como Chaikovski pensaba en Dios y en la luz. Ilustró con sonido lo que sería esta idea de encontrar la luz, y hay partes que son muy conmovedoras. Esta ópera tiene un carácter muy espiritual y es lo que me atrae tanto a cantarla. Hay veces que, cuando estoy escuchándola, encuentro fragmentos que se parecen a escenas de *Onegin* y otras que se asimilan un poco a *La dama de picas*. ¡Es Chaikovski, sin lugar a dudas!



Anna Bolena

Foto: Brigitte Lacombe

Y ya que menciona *La dama de picas*... ¿tiene planeado en el futuro cantar el rol de Lisa?

No lo sé. Tendré que pensar eso con calma.

Sabemos que va a interpretar el papel de Leonora en la transmisión de *Il trovatore* este próximo mes de octubre en el Met. Ha cantado ya anteriormente esta ópera en Berlín y en Salzburgo con gran éxito. ¿Qué es lo que encuentra más interesante del personaje de Leonora?

Leonora es muy simple, no la encuentro interesante. La canto por la música que le asigna Verdi. Cuando la canto me dejo llevar por la melodía y es como nadar en aguas relajantes. Amo interpretar sus arias.

Otro personaje femenino verdiano en el cual ha tenido críticas fantásticas ha sido Lady Macbeth. La vimos cantarla en el Met, como parte de las transmisiones en HD de esta temporada. Fue su segunda vez interpretando este papel. ¿Dónde y cuándo la cantó por primera vez?

El año pasado en la Ópera Estatal de Baviera; mi Macbeth fue, en esa ocasión, Simon Keenlyside en una producción de Martin Kušej.

¿Qué fue lo que propició que decidiera usted que ya era tiempo de cantar Lady Macbeth?

(Ríe.) No sé exactamente qué fue, pero sí debo confesar que lo que propició mi decisión fue verme en video cantando *Anna Bolena*. Algo dentro de mí me dijo, mientras me escuchaba cantando ese papel, que ya era tiempo para afrontar Lady Macbeth. Al principio pensé que era una locura cantarla, pero luego la empecé a estudiar



En el estreno de *Iolanta*

Foto: Marty Sohl



Manon, con Piotr Beczala (Des Grieux)
Foto: Ken Howard

y encontré que, al trabajar más mi registro grave, al irlo conectando con el resto de la voz, fue comenzando a asentarse en mi organismo. Descubrí que tenía esta otra faceta de mi voz en donde podía usar la voz de pecho que no había usado antes. Así que poco a poco la fui metiendo *en gola*. El personaje como tal siempre ha estado en mí. No tuve que fingir mucho para personificarla. Era como ser yo misma. (Ríe.) ¡Pregúntale a Yusif!

Yusif Eyvazov: Bueno, debo completar ese comentario diciendo que me sorprendió mucho cuando, en una entrevista sobre este mismo personaje dijo: “Con Lady Macbeth puedo ser por fin yo misma”. Así que le dije después en casa: espero que cuando llegue a casa no vaya a encontrarte como a Lady Macbeth y que me pidas que matemos a alguien. (Ríen ambos.)

Algo que llamó mucho la atención de su Lady Macbeth en la producción del Met fue que la caracterizó de manera completamente diferente a lo que usualmente hacen de este personaje. Fue como una mezcla de chica James Bond y protagonista femenina de una película de Alfred Hitchcock. Desde el principio supe cómo quería yo interpretar a Lady Macbeth; tenía ideas muy claras acerca de este personaje. Cuando actúo tengo ciertas reglas que me gusta seguir: si estás en una comedia, nunca trates de ser chistosa y, si es tragedia, no te esfuerces por hacer drama o querer sobreactuarlo. En el caso de Lady Macbeth, no hay que exagerar demasiado el hecho de que es una persona con malas intenciones.

Hablando de comedia, recuerdo mucho que su reciente Adina en *L'elisir d'amore* en el Met fue una interpretación muy distinta de la que estamos acostumbrados a ver de este personaje. Su relación con Nemorino era más estrecha y había siempre esa tensión entre ella y él. Esa fue idea de Bartlett Sher, el director de escena.

Pasando a un rol pucciniano que acaba de cantar recientemente por primera vez en Roma, bajo la batuta de



Tatyana en *Eugene Onegin*
Foto: Ken Howard

Riccardo Muti, díganos qué significó para ambos participar en esta *Manon Lescaut* y el trabajar con el maestro Muti.

Yusif: Fue una experiencia bellísima porque ahí fue donde nos conocimos Anna y yo. Recuerdo esas funciones con enorme cariño pues fue un evento que cambió mi vida para siempre. Colaborar con un grande como el maestro Muti es estar aprendiendo constantemente, como si estuvieras en la escuela. Siempre tiene algo que enseñarte. Para mí se trató de un desafío, ya que cantar el Des Grieux a los 35 años es muy demandante. Llegué a cantar el rol sin tener mucha experiencia en los grandes teatros. Además, yo era el único que no tenía *cover* así que canté todas las funciones, unas con Anna y otras con Serena Farnocchia. Y también hice un mes completo de ensayos. En total fueron cinco funciones.

Anna: Recuerdo que fue muy pesado para Yusif pero creo que también resultó una experiencia muy buena para su carrera. Para mí, esas funciones de *Manon Lescaut* fueron de los días más felices de mi vida. No sólo por la maravilla de conocer a Yusif y entablar esta relación a nivel personal, sino también porque durante muchos años añoraba este tipo de colaboración como la que tuve con Muti. Fue encontrar a un fantástico director que me enseñó cómo hacer muchas cosas que me enriquecen como artista: con Muti siempre estás aprendiendo nuevas cosas. Tuvimos un periodo de ensayos muy arduo, fueron horas y horas de ensayos musicales; nos llamaba por separado a ensayar, aunque estuviésemos en pruebas en escena. Es muy meticuloso y pule cada una de las frases para hacerla perfecta. ¡Es increíble trabajar con él! Ya nadie trabaja de esa manera; por eso atesoró mucho el tiempo que pasé con él preparando esa *Manon Lescaut*. Si me llama algún día para volver a trabajar con él, no dudaré ni un segundo e iré gustosa. Trabajar con Riccardo Muti es hacer música a un nivel muy alto de calidad.

Tuvimos la oportunidad de verlos juntos cantar el dueto ‘Tu? tu... amore, tu?’ de *Manon Lescaut* en la gala en homenaje a la gran mezzosoprano rusa Elena Obratzova. ¿Qué significó para ustedes cantar ante esa leyenda de la ópera?



Adina en *L'elisir d'amore*, con Erwin Schrott (Dulcamara) y Ramón Vargas (Nemorino)

Foto: Ken Howard

Anna: Yo la quería muchísimo. Fue un honor participar en esa gala, pero fue muy triste que pocos meses después falleciera. Canté con ella varias veces y es un ícono dentro de la ópera rusa.

Yusif: Elena Obratzova era una joya; fue una gran artista, generosa con todos.

¿Piensan cantando juntos con frecuencia en el futuro?

Yusif: Sí, por supuesto. El año que viene cantaremos en Salzburgo *Manon Lescaut* otra vez. Será de nuevo con el maestro Muti a la batuta. Lo único es que será en forma de concierto.

Anna: La ventaja que tenemos es que cantamos el mismo repertorio, así que podemos hacer muchas cosas juntos.

¿Qué nos puede decir de *Norma* de Bellini?

No puedo hablar de eso todavía. (Ríe.) Solo diré que... próximamente...

¿Hará usted el Pollione?

Yusif: No. Lo cantará un gran colega nuestro: Joseph Calleja. Excelente amigo y gran artista.

Con él cantó *Les contes d'Hoffmann* en el Met en 2009...

¡En efecto! Canté la Antonia y actué la Stella.

En el programa que cantará en Bellas Artes incluyó el aria 'Ecco, respiro appena... io son l'umile ancella' de *Adriana*

***Lecouvreur* de Cilea. ¿Planea cantar este rol en un futuro? El aria le sienta como anillo al dedo.**

Sí, por supuesto. La voy a cantar en una nueva producción en un futuro... pero todavía no puedo decir en dónde.

Platiquenos un poco acerca de su nuevo CD: *Verismo*.

En este nuevo disco canto una selección de arias de compositores la era post-romántica italiana. Yusif participa en una de ellas, por cierto. Pensé que sería bueno que, en vez de incluir sólo el dueto de Manon y Des Grieux, sería mejor grabar toda la escena final de *Manon Lescaut*. Esa escena resume todo lo que es el estilo verista. Así que, además de muchas arias, está el acto IV de *Manon Lescaut* con Yusif. Y grabé también un aria de *Turandot*...

¿Alguna de las dos arias de Liú?

No... grabé 'In questa reggia'... Y Yusif canta la parte de Calaf. Sé que mucha gente me comparará con las grandes Turandots del pasado, pero yo quise grabar esta aria con mi voz y darle otro enfoque. Quise darle un toque especial para esta grabación, ya que será algo muy especial que quiero compartir con todos los que escuchen el disco.

¿Qué le gustaría decirle al público mexicano que ha seguido su carrera durante estos años y que se siente muy contento de tenerla de regreso en México?

Quiero decirle que amo México. La última vez que estuve aquí fue fantástico. Leo mucho en mi Facebook los comentarios de varios fans mexicanos que me dicen que regrese pronto y eso me emociona mucho. ●